Kohtulahendite kogumik

EUROOPA KOHTU OTSUS (kümnes koda)

15. juuli 2021 *

Eelotsusetaotlus – Kaubanduspoliitika – Määrus (EL) nr 1071/2012 – Rakendusmäärus (EL) nr 430/2013 – Ühine tollitariifistik – Tariifne klassifitseerimine – Kombineeritud nomenklatuur – Alamrubriigid 7307 11 10, 7307 19 10 ja 7307 19 90 – Ulatus – Euroopa Kohtu otsusest tulenev tariifne klassifikatsioon – Lõplik dumpinguvastane tollimaks tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike impordilt – Keragrafiitmalmist valatud keermestatud toruliitmike impordi suhtes kehtestatud lõpliku dumpinguvastase tollimaksu kohaldatavus

Kohtuasjas C-362/20,

mille ese on ELTL artikli 267 alusel hof van beroep te Antwerpeni (Antwerpeni apellatsioonikohus, Belgia) 18. juuni 2020. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus, mis saabus Euroopa Kohtusse 5. augustil 2020, menetluses

Openbaar Ministerie,

Federale Overheidsdienst Financiën

versus

Profit Europe NV,

Gosselin Forwarding Services NV,

EUROOPA KOHUS (kümnes koda),

koosseisus: koja president M. Ilešič (ettekandja), kohtunikud E. Juhász ja C. Lycourgos,

kohtujurist: G. Pitruzzella,

kohtusekretär: A. Calot Escobar,

arvestades kirjalikku menetlust,

arvestades seisukohti, mille esitasid:

– Profit Europe NV, esindaja: *advocaat* P. Diaz Gavier,

* Kohtumenetluse keel: hollandi.

– Gosselin Forwarding Services NV, esindaja: *advocaat* A. Poelmans,

– Belgia valitsus, esindajad: S. Baeyens, J.-C. Halleux ja C. Pochet,

– Hispaania valitsus, esindaja: J. Rodríguez de la Rúa Puig,

– Itaalia valitsus, esindaja: G. Palmieri, keda abistas *avvocato dello Stato* G. Rocchitta,

– Euroopa Komisjon, esindajad: P.-J. Loewenthal ja G. Luengo,

arvestades pärast kohtujuristi ärakuulamist tehtud otsust lahendada kohtuasi ilma kohtujuristi ettepanekuta,

on teinud järgmise

otsuse

1 Eelotsusetaotlus käsitleb seda, kuidas tõlgendada komisjoni 14. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1071/2012, millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist ja Taist pärit tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike impordi suhtes (ELT 2012, L 318, lk 10; edaspidi „ajutine määrus“), ja nõukogu 13. mai 2013. aasta rakendusmäärust (EL) nr 430/2013, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist ja Taist pärit tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike impordi suhtes, nõutakse lõplikult sisse sellise impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks ning lõpetatakse menetlus Indoneesia suhtes (ELT 2013, L 129, lk 1; edaspidi „lõplik määrus“) (edaspidi koos „dumpinguvastased määrused“).

2 Taotlus on esitatud ühelt poolt Openbaar Ministerie (riigiprokuratuur, Belgia) ja Federale Overheidsdienst Financiën (föderaalne rahandusministeerium, Belgia) ning teiselt poolt Profit Europe NV ja Gosselin Forwarding Services NV (varem Crosstainer NV) (edaspidi „Gosselin“) vahelises kohtuvaidluses, mis puudutab eelkõige nende äriühingute kriminaalvastutust mitme tollieeskirjade rikkumise eest, mis väidetavalt pandi toime Hiinast pärit keragrafiitmalmist valatud keermestatud toruliitmike importimisel.

Õiguslik raamistik

Liidu õigusnormid tariifse klassifitseerimise kohta

Ühenduse tolliseadustik

3 Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT 1992, L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307), (edaspidi „ühenduse tolliseadustik“) artikli 20 lõigetes 1–3 ja 6 oli sätestatud:

„1. Tollivõla tekkimisel seaduse alusel tasumisele kuuluvad tollimaksud põhinevad Euroopa ühenduste tollitariifistikul.

2. Muid ühenduse õigusaktidega ettenähtud meetmeid, mis reguleerivad konkreetseid kaubavahetusega seotud valdkondi, kohaldatakse vajaduse korral vastavalt kõnealuste kaupade tariif[sele] klassifikatsioon[ile].

3. Euroopa Ühenduste tollitariifistiku moodustavad:

a) kauba [kombineeritud nomenklatuur];

b) mis tahes muu nomenklatuur, mis täielikult või osaliselt põhineb koondnomenklatuuril või lisab sellele alajaotisi ja on kehtestatud konkreetseid valdkondi reguleerivate ühenduse õigusaktidega, selleks et kohaldada kaubavahetusega seotud tariifseid meetmeid;

[…]

6. Kaupade klassifitseerimisel määratakse vastavalt kehtivatele eeskirjadele kindlaks:

a) [kombineeritud nomenklatuuri] alamrubriik või mõne muu lõike 3 punktis b nimetatud nomenklatuuri alamrubriik või

b) mis tahes muu alamrubriik nomenklatuuris, mis põhineb täielikult või osaliselt [kombineeritud nomenklatuuril] või lisab sellele alajaotisi ja on kehtestatud konkreetseid valdkondi reguleerivate ühenduse õigusaktidega, [selleks et kohaldada kaubavahetuse suhtes muid kui tariifseid meetmeid,]

[kuhu kaup tuleb klassifitseerida].“

4 Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. oktoobri 2013. aasta määrusega (EL) nr 952/2013, millega kehtestatakse liidu tolliseadustik (ELT 2013, L 269, lk 1 ja parandused ELT 2013, L 287, lk 90 ning ELT 2018, L 173, lk 35), mis jõustus selle määruse artikli 287 alusel 30. oktoobril 2013, tunnistati ühenduse tolliseadustik kehtetuks. Suur osa selle määruse sätetest, eelkõige artikkel 57, mis vastab sisuliselt ühenduse tolliseadustiku artiklile 20, jõustusid selle määruse artikli 288 lõike 2 alusel siiski alles alates 1. maist 2016.

KN

5 Euroopa Liitu imporditud kauba tariifset klassifitseerimist reguleerib nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT 1987, L 256, lk 1; ELT eriväljaanne 02/02, lk 382) I lisas (muudetud komisjoni 4. oktoobri 2013. aasta rakendusmäärusega (EL) nr 1001/2013 (ELT 2013, L 290, lk 1)) olev kombineeritud nomenklatuur (edaspidi „KN“).

6 KN tugineb kaupade kirjeldamise ja kodeerimise ülemaailmsele harmoneeritud süsteemile, mille töötas välja Tollikoostöö Nõukogu, nüüd Maailma Tolliorganisatsioon (WCO), ning mis jõustati 14. juunil 1983 Brüsselis sõlmitud rahvusvahelise konventsiooniga. Konventsioon kiideti koos selle 24. juuni 1986. aasta muutmisprotokolliga Euroopa Majandusühenduse nimel heaks nõukogu 7. aprilli 1987. aasta otsusega 87/369/EMÜ (EÜT 1987, L 198, lk 1; ELT eriväljaanne 02/02, lk 288). Määruse nr 2658/87 artikli 3 lõike 1 kohaselt on KNi üle võetud kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi rubriigid ja kuuekohalised alamrubriigid; ainult seitsmes ja kaheksas number tähistavad KNi enda alamrubriike.

7 KNi XV jaotis „Mitteväärismetallid ja nendest valmistatud tooted“ hõlmab KNi kaubagruppe 72–83. Kaubagrupp 73 „Raud- ja terastooted“ hõlmab KNi rubriike 7301–7326.

8 Rubriik 7307 on üles ehitatud järgmiselt:

„7307	Rauast või terasest toruliitmikud (näiteks muhvid, põlved)
	– valatud
7307 11	– – mittetempermalmist
7307 11 10	– – – survestatud süsteemides kasutatavat tüüpi
7307 11 90	– – – muud
7307 19	– – muud
7307 19 10	– – – tempermalmist
7307 19 90	– – muud
	– muud, roostevabast terasest
[…]	
	– muud“.

9 Määruse nr 2658/87, mida on muudetud nõukogu 31. jaanuari 2000. aasta määrusega (EÜ) nr 254/2000 (EÜT 2000, L 28, lk 16; ELT eriväljaanne 02/09, lk 357) (edaspidi „määrus nr 2658/87“), artikli 9 lõike 1 kohaselt võtab komisjon vastu Euroopa Liidu kombineeritud nomenklatuuri selgitavad märkused (edaspidi „KNi selgitavad märkused“).

10 KNi selgitavates märkustes, mis on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas 6. mail 2011 (ELT 2011, C 137, lk 1), on alamrubriikide 7307 11 10 ja 7307 11 90 kohta märgitud järgmist:

„Väljend „mittetempermalm“ hõlmab ka lamellaargrafiitmalmi.

Nendesse alamrubriikidesse kuuluvad malmliitmikud, nagu põlved, toruloogad, muhvid, äärikud, kraed ja torukolmikud. Need on ühendatud malm- või terastorudega keerme abil või presskontaktliitega.“

11 Selgitav märkus KNi alamrubriigi 7307 19 10 kohta on järgmine:

„Tempermalm on omadustelt lamellaargrafiitmalmi (hallmalm) ja valuterase vahepealne. Seda saab kergesti valada ja ta muutub pärast sobivat kuumtöötlemist sitkeks ja sepistatavaks. Kuumtöötlemisel süsinik osaliselt kaob või muudab oma kuju; lõpuks ta sadestub mügarikena, mis nõrgendab metallisisest kohesiooni palju vähem kui grafiithelbed hallmalmis.

Kui toodete süsinikusisaldus on 2% massist ja vähem, peetakse neid valuterasest toodeteks ja klassifitseeritakse alamrubriiki 7307 19 90 (vt selle grupi märkus 1).

Väljend „sepistatav“ hõlmab ka keragrafiitmalmi.

[…]“.

12 Pärast 12. juuli 2018. aasta kohtuotsust Profit Europe (C-397/17 ja C-398/17, EU:C:2018:564) kustutati Euroopa Liidu Teatajas 4. jaanuaril 2019 avaldatud KNi selgitavate märkustega (ELT 2019, C 2, lk 2) esiteks alamrubriigi 7307 19 10 selgitava märkuse kolmas lõik. Teiseks lisati uus selgitav märkus alamrubriigi 7307 19 90 kohta, täpsustades, et see alamrubriik hõlmab edaspidi keragrafiitmalmist liitmikke.

Euroopa ühenduste integreeritud tariif

13 Määruse nr 2658/87 artikkel 2 sätestab:

„Komisjon kehtestab Euroopa [Liidu] integreeritud tariifi, edaspidi „TARIC“, mis vastab nii ühise tollitariifistiku, väliskaubanduse statistika kui ka [liidu] kaubandus- ja põllumajanduspoliitika ning kaupade impordi ja ekspordiga seotud muu poliitika nõuetele.

Tariif põhineb [KNil] ja hõlmab:

a) käesolevas määruses sisalduvad meetmed;

b) täiendavad [liidu] alajaotised, mida nimetatakse „TARICi alamrubriikideks“ ja mis on vajalikud II lisas loetletud [liidu] erimeetmete rakendamiseks;

[…]“.

14 Selle määruse artiklis 2 ette nähtud liidu meetmete hulgas on II lisa punktis 5 muu hulgas nimetatud dumpinguvastaseid tollimakse.

15 TARICi kood 7307 19 10 10 oli kohaldatav tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike suhtes.

Dumpinguvastased määrused

Alusmäärus

16 Euroopa Liidu dumpinguvastaste meetmete kohaldamist puudutavad normid, mis kehtisid põhikohtuasja asjaolude toimumise ajal, sisalduvad nõukogu 30. novembri 2009. aasta määruses (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (ELT 2009, L 343, lk 51; edaspidi „alusmäärus“).

17 Alusmääruse artikli 1 „Põhimõtted“ lõigetes 1, 2 ja 4 on sätestatud:

„1. Dumpinguvastast tollimaksu võib kohaldada dumpingtoote suhtes, mille vabasse ringlusse lubamine [liidus] tekitab kahju.

2. Toodet käsitatakse dumpingtootena, kui selle hind [liitu] eksportimisel on väiksem kui tavapärase kaubandustegevuse käigus ekspordiriigi kindlaksmääratud samasuguse toote võrreldav hind.

[…]

4. Käesolevas määruses tähendab mõiste „samasugune toode“ toodet, mis on vaatlusaluse tootega identne, see tähendab täiesti sarnane, või sellise toote puudumisel muud toodet, mis ei ole vaatlusaluse tootega küll täiesti sarnane, kuid on omadustelt väga sarnane.“

18 Selle määruse artikli 9 lõige 4 on sõnastatud järgmiselt:

„Kui faktide põhjal tuvastatakse lõplikult dumpingu ja sellest tuleneva kahju esinemine ning kui [liidu] huvid nõuavad sekkumist vastavalt artiklile 21, kehtestab nõukogu lõpliku dumpinguvastase tollimaksu komisjoni ettepaneku põhjal, mille ta esitab pärast nõuandekomiteega konsulteerimist. Nõukogu võtab ettepaneku vastu, kui ta ei otsusta ettepanekut lihthäälteenamusega tagasi lükata ühe kuu jooksul pärast selle esitamist komisjoni poolt. Kui kehtib ajutine tollimaks, esitatakse ettepanek lõplike meetmete kohta hiljemalt üks kuu enne selle tollimaksu kehtivuse lõppu. Dumpinguvastase tollimaksu summa ei ületa kindlaksmääratud dumpingumarginaali, kuid see peaks olema nimetatud marginaalist väiksem, kui sellisest väiksemast tollimaksust piisab [liidu] tootmisharule tekitatava kahju kõrvaldamiseks.“

19 Alusmääruse artikli 14 „Üldsätted“ lõigetes 1 ja 2 on sätestatud:

„1. Ajutine või lõplik dumpinguvastane tollimaks kehtestatakse määrusega ja neid nõuavad sisse liikmesriigid sellises vormis ja ulatuses ning nende kriteeriumide alusel, nagu seal sätestatud on. Selliseid tollimakse nõutakse sisse muudest impordi suhtes kehtivatest tollimaksudest, maksudest ja tasudest sõltumatult. […]

2. Määrused, millega kehtestatakse ajutine või lõplik dumpinguvastane tollimaks, ning määrused või otsused, millega aktsepteeritakse kohustusi või lõpetatakse uurimisi või menetlusi, avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas. Sellised määrused ja otsused sisaldavad eelkõige – ning kohaselt konfidentsiaalse teabe kaitset arvestades – eksportijate nimesid, kui see on võimalik, või asjaomaste riikide nimesid, toote kirjeldust ning dumpingu ja kahju kindlakstegemisega seotud oluliste faktide ja kaalutluste kokkuvõtet. […]“.

Ajutine määrus

20 Ajutise määruse B osas, mis käsitleb vaatlusalust toodet ja samasugust toodet, on pealkirja „Vaatlusalune toode“ all põhjenduses 16 märgitud:

„Algatamisteates kirjeldatud vaatlusalune toode on tempermalmist valatud keermestatud toruliitmikud […], mis kuulub praegu CN-koodi ex 7307 19 10 alla.“

21 Samas B osas on pealkirja „Samasugune toode“ all põhjenduses 28 märgitud:

„Ühe liikmesriigi ametiasutused juhtisid tähelepanu asjaolule, et [KNi] selgitavate märkuste kohaselt hõlmab väljend „sepistatav“ ka keragrafiitmalmi (mis on samaväärne kõrgtugeva malmiga). Kuigi ükski huvitatud isik ei teatanud keragrafiitmalmist keermestatud liitmike müügist uurimisperioodi jooksul, on tõendeid selle kohta, et see võis toimuda. Kuna kõnealustel liitmikel on uuritavate tempermalmist keermestatud liitmikega ühesugused füüsikalised põhiomadused, peetakse vajalikuks selgitada, et menetlus ja meetmed hõlmavad ka keragrafiitmalmist tooteid.“

22 Nimetatud määruse artikli 1 lõige 1 näeb ette:

„Käesolevaga kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist ja Taist pärit tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike impordi suhtes, mis praegu kuuluvad CN-koodi ex 7307 19 10 (TARICi kood 7307191010) alla.“

Lõplik määrus

23 Lõpliku määruse põhjendus 13 on sõnastatud järgmiselt:

„Kuna vaatlusaluse toote ja samasuguse toote kohta muid märkusi ei ole, kinnitatakse ajutise määruse põhjendustes 17–21 ja 23–28 esitatud järeldused.“

24 Lõpliku määruse esialgse versiooni artikli 1 lõikes 1 oli sätestatud:

„Kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist ja Taist pärit ning praegu CN-koodi ex 7307 19 10 (TARICi kood 7307191010) alla kuuluvate tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike […] impordi suhtes.“

Rakendusmäärus (EL) 2019/262

25 Komisjoni 14. veebruari 2019. aasta rakendusmääruse (EL) 2019/262, millega muudetakse nõukogu rakendusmäärust nr 430/2013, (ELT 2019, L 44, lk 6) põhjendustes 2–5 on märgitud:

„(2) Euroopa Kohtu 12. juuli 2018. aasta otsusega liidetud kohtuasjades C-397/17 ja C-398/17, Profit Europe, leidis Euroopa Kohus, et [KNi] tuleb tõlgendada nii, et keragrafiitmalmist toruliitmikud tuleb klassifitseerida [KNi] jääkalamrubriiki 7307 19 90 muude toruliitmikena, mitte [KNi] alamrubriiki 7307 11 10 mittetempermalmist toruliitmikena või [KNi] alamrubriiki 7307 19 10 tempermalmist liitmikena.

(3) Pärast nimetatud kohtuotsust muudeti [KNi] selgitavaid märkusi seoses CN-koodiga 7307 19 10 sel viisil, et kõnealuse CN-koodi alt jäeti välja keragrafiitmalmist toruliitmikud.

(4) [Ajutise määrusega] […] klassifitseeriti keragrafiitmalmist (tuntud ka kui kõrgtugev malm) toruliitmikud sõnaselgelt CN-koodi 7307 19 10 alla. [Lõplikus määruses] kasutati jätkuvalt kõnealuste toodete klassifitseerimist CN-koodi 7307 19 10 alla tempermalmist liitmikena. Viide CN-koodile on nüüd vastuolus Euroopa Kohtu praktika ja [KNi] selgitavate märkustega CN-koodi 7307 19 10 kohta.

(5) Seepärast tuleks [lõplikus määruses] loetletud koodide hulka lisada ka CN-kood ex 7307 19 90 ja vastav TARICi kood selliste kaupade puhul, mille impordi suhtes kehtib lõplik dumpinguvastane tollimaks.“

26 Rakendusmääruse 2019/262 artikkel 1 sätestab:

„[Lõplikku määrust] muudetakse järgmiselt.

1) Pealkiri asendatakse järgmisega

„Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 430/2013, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist ja Taist pärit tempermalmist ja keragrafiitmalmi valatud keermestatud toruliitmike impordi suhtes, nõutakse lõplikult sisse sellise impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks ning lõpetatakse menetlus Indoneesia suhtes“;

2) artikli 1 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist […] ja Taist pärit selliste tempermalmist ja keragrafiitmalmist valatud keermestatud toruliitmike (välja arvatud surveliitmike põhidetailid, milles kasutatakse ISO DIN 13 kohaseid meeterkeermeid, ning tempermalmist valatud keermestatud ümmargused kaaneta harukarbid) impordi suhtes, mis praegu kuuluvad CN-koodi ex 7307 19 10 (TARICi kood 7307191010) ja ex 7307 19 90 (TARICi kood 7307199010) alla.““

27 Rakendusmäärus 2019/262 jõustus artikli 2 kohaselt 16. veebruaril 2019.

28 TARICi rubriiki 7307 lisati uus kood 7307 19 90 10, mis hõlmab keragrafiitmalmist valatud keermestatud toruliitmikke. See kood tunnistati hiljem siiski kehtetuks.

Rakendusmäärus (EL) 2019/1259

29 Komisjoni 24. juuli 2019. aasta rakendusmääruse (EL) 2019/1259, millega kehtestatakse pärast Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/1036 artikli 11 lõike 2 kohast aegumise läbivaatamist Hiina Rahvavabariigist ja Taist pärit tempermalmist ja keragrafiitmalmist valatud keermestatud toruliitmike impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks (ELT 2019, L 197, lk 2), põhjendus 7 näeb ette:

„12. juulil 2018 otsustas Euroopa Liidu Kohus, et keragrafiitmalmist (samuti tuntud kui kõrgtugev malm) valmistatud toruliitmikud ei vasta mõistele „tempermalmist“, nagu määratletud [KNi] alamrubriigis 7307 19 10. Kohus otsustas, et keragrafiitmalmist valmistatud toruliitmikud tuleb liigitada [KNi] jääkalamrubriiki 7307 19 90 (muud liiki rauast esemed). 14. veebruaril 2019. aastal avaldas komisjon [rakendus]määruse (EL) 2019/262, millega muudeti viiteid TARICi koodidele, et viia need vastavusse kohtu järeldustega. Kuna dumpinguvastased meetmed kehtestatakse toote määratluse järgi, olenemata selle tariifsest klassifitseerimisest, ei olnud sellel muudatusel mingit mõju tootevalikule, mille suhtes kehtivaid meetmeid kohaldatakse.“

Põhikohtuasi ja eelotsuse küsimused

30 Belgia äriühingut Profit Europe, kes impordib keragrafiitmalmist valatud keermestatud toruliitmikke, ja Belgia äriühingut Gosselin, kes osutab tollideklaratsiooni esitamise teenuseid, süüdistatakse mitmes tollieeskirjade rikkumises Hiinast selliste toruliitmike importimise käigus.

31 Eelkõige süüdistatakse neid selles, et ajavahemikul 19. novembrist 2012 kuni 30. juunini 2015 hoidsid nad kõrvale tollimaksu tasumisest summas 651 954,11 eurot teatavalt impordilt Hiinast, deklareerides kõnealused toruliitmikud vale tariifikoodi ja nimetuse all.

32 Profit Europe’i impordideklaratsioonide kohta märgib eelotsusetaotluse esitanud kohus kõigepealt, et kuni 19. novembrini 2012 deklareeriti kõik asjaomased keragrafiitmalmist toruliitmikud alati tempermalmist valmistatuna (KNi alamrubriik 7307 19 10). Seejärel deklareer-

iti ajavahemikus 19. detsembrist 2012 kuni 27. oktoobrini 2014 sellised liitmikud 71 korral KNi alamrubriiki 7307 19 10, mis hõlmab tempermalmist liitmikke, ning kaheksal korral alamrubriiki 7307 11 10, mis hõlmab survestatud süsteemides kasutatavaid mittetempermalmist toruliitmikke. Lõpuks deklareerisid Profit Europe ja Gosselin alates 28. oktoobrist 2014 kõnealused toruliitmikud alati üksnes alamrubriiki 7307 11 10 kuuluvana.

33 Rakendusmääruses (EL) nr 430/2013 oli neid tooteid kirjeldatud kui „praegu CN-koodi ex 7307 19 10 alla (TARICi kood 7307 19 10 10) kuuluvad“, mille suhtes kehtis Hiinast pärit toodete puhul väärtuseline dumpinguvastane tollimaks 57,8% ja Taist pärit toodete puhul väärtuseline dumpinguvastane tollimaks 15,5%.

34 Lisaks täpsustab eelotsusetaotluse esitanud kohus, et dumpinguvastase tollimaksu kohaldamise perioodil deklareeriti, et kõik toruliitmikud ja lisatarvikud on keermestamata, samas kui kuus imporditud tooteliiki oli tegelikult keermestatud ja seetõttu kehtis nende suhtes dumpinguvastane tollimaks.

35 Profit Europe esitas 2014. aasta märtsis Centrale Administratie der Douane en Accijnzenile (Belgia tolli- ja aktsiisi keskamet) (edaspidi „tolliamet“) mitu siduva tariifiinformatsiooni taotlust põhikohtuasjas käsitletavate keragrafiitmalmist toruliitmike tariifse klassifitseerimise kohta.

36 Tolliamet väljastas 14. märtsil 2014 kuus siduvat tariifiinformatsiooni, milles oli nimetatud tariifikood 7307 11 11 00 (mittetempermalmist valatud keermestatud toruliitmikud).

37 Tolliamet väljastas 30. märtsi 2015. aasta otsusega 20 siduvat tariifiinformatsiooni, märkides tariifikoodi 7307 19 10 00 (tempermalmist valatud keermestatud toruliitmikud) või tariifikoodi 7307 19 10 90 (tempermalmist valatud keermestamata toruliitmikud).

38 Tolliamet tühistas 9. aprilli 2015. aasta otsusega 14. märtsil 2014 väljastatud siduvad tariifiinformatsioonid ja klassifitseeris vaatlusalused tooted KNi alamrubriiki 7307 19 10, märkides õigeks tariifikoodiks 7307 19 10 ja õigeks TARICi koodiks 7307 19 10 90 („tempermalmist valatud keermestamata toruliitmikud“).

39 Nendes kahes otsuses on viidatud KNi selgitavale märkusele rubriigi 7307 19 10 kohta, milles on märgitud, et mõiste „tempermalm“ hõlmab ka keragrafiitmalmi, ning tolliseadustiku komitee 30. septembrist 3. oktoobrini 2014 toimunud 140. koosoleku järeldustele, mis sisuliselt kinnitavad selle mõiste laia tõlgendust.

40 Kuna Profit Europe’i vaided nende otsuste peale jäeti rahuldamata, esitas ta 10. mail 2016 Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brusselile (Brüsseli hollandikeelne esimese astme kohus, Belgia) mõlema otsuse peale kaebuse.

41 Lisaks sellele alustati rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpenis (Antwerpeni esimese astme kohus, Antwerpeni kohtumaja, Belgia) 24. veebruaril 2017 Profit Europe’i ja Gosselini suhtes kriminaalmenetlust eelkõige seoses vale tariifikoodi ja nimetuse all deklareerimisega.

42 Poolelioleva menetluse ajal esitas Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (Brüsseli hollandikeelne esimese astme kohus) kahe 16. juuni 2017. aasta otsusega Euroopa Kohtule eelotsusetaotluse kahes kohtuasjas, milles tehti 12. juuli 2018. aasta kohtuotsus Profit Europe (C-397/17 ja C-398/17, EU:C:2018:564).

43 Selles kohtuotsuses leidis Euroopa Kohus, et keragrafiitmalmist valatud toruliitmikud tuleb klassifitseerida KNi jääkrubriiki 7307 19 90 („muud malmist, rauast või terasest valatud toruliitmikud"), mis tähendab sisuliselt, et nii Profit Europe'i pakutud kui ka Belgia riigi kohaldatud klassifikatsioon oli vale.

44 Pärast 12. juuli 2018. aasta kohtuotsust Profit Europe (C-397/17 ja C-398/17, EU:C:2018:564) esitati mõlemas rechtbank van eerste aanleg Brusselis (Brüsseli esimese astme kohus) pooleliolevas kohtuasjas ühine seisukoht, mille kohaselt Belgia riik ei toeta enam oma seisukohta nendes menetlustes, ja mõlemal juhul on Profit Europe'ile määratud menetlushüvitis.

45 Seevastu rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen (Antwerpeni esimese astme kohus, Antwerpeni kohtumaja, Belgia) mõistis 28. märtsi 2019. aasta otsusega esiteks Profit Europe'i ja Gosselini õigeks seoses nende faktiliste asjaoludega, mis tulenesid vale tariifikoodi ja nimetusega deklareerimisest, ning teiseks tunnistas tolli maksunõude vastuvõetavaks, kuid põhjendamatuks.

46 Prokuratuur ja föderaalne rahandusministeerium esitasid 16. aprillil 2019 selle kohtuotsuse peale apellatsioonkaebuse hof van beroep te Antwerpenile (Antwerpeni apellatsioonikohus, Belgia).

47 See kohus märgib esiteks, et pärast Euroopa Kohtu 12. juuli 2018. aasta kohtuotsust Profit Europe (C-397/17 ja C-398/17, EU:C:2018:564) muudeti KNi alamrubriiki 7307 19 10 käsitlevat KNi selgitavat märkust ja jäeti sellest välja keragrafiitmalmist liitmikud. Lisaks näeb selgitav märkus alamrubriigi 7307 19 90 kohta ette, et see hõlmab nüüd ka keragrafiitmalmist liitmikke.

48 Teiseks märgib ta, et lõpliku määruse artikli 1 lõiget 1 muudeti rakendusmäärusega 2019/262 nii, et asjaomane import hõlmab nüüd „tempermalmist ja keragrafiitmalmist valatud keermestatud toruliitmi[kke] […], mis praegu kuuluvad CN-koodi ex 7307 19 10 (TARICi kood 7307191010) ja ex 7307 19 90 (TARICi kood 7307199010) alla".

49 Seetõttu on eelotsusetaotluse esitanud kohtul küsimus, kuidas sellest kohtuotsusest tulenevad järeldused tollimaksu kohta suhestuvad enne lõpliku määruse muutmist 2019. aastal kehtinud ajutise ja lõpliku määruse tõlgendamisega dumpinguvastase tollimaksu valdkonnas. Kuna Euroopa Kohus on otsustanud, et keragrafiitmalm ei kuulu KNi alamrubriiki 7307 19 10, tekib küsimus, kas asjaomaseid määrusi, mis sõnaselgelt näevad ette selle alamrubriigi, võib sellest hoolimata kohaldada keragrafiitmalmist valatud keermestatud toruliitmike impordile.

50 Neil asjaoludel otsustas hof van beroep te Antwerpen (Antwerpeni apellatsioonikohus) menetluse peatada ja esitada Euroopa Kohtule järgmise eelotsuse küsimuse:

„Kas Hiinast pärit keragrafiitmalmist valatud keermestatud toruliitmike impordi suhtes on kohaldatav dumpinguvastane tollimaks vastavalt [ajutisele määrusele] ja [lõplikule määrusele], kuna Euroopa Liidu Kohus sedastas 12. juuli 2018. aasta otsuses kohtuotsuses Profit Europe (C-397/17 ja C-398/17, EU:C:2018:564), et keragrafiitmalmist valatud toruliitmike puhul ei ole tegemist tempermalmist valatud toruliitmikega ja et keragrafiitmalmist valatud toruliitmikud tuleb liigitada muusse alamrubriiki kui tempermalmist valatud toruliitmikud?"

Eelotsuse küsimuse analüüs

51 Oma küsimusega soovib eelotsusetaotluse esitanud kohus sisuliselt teada, kas ajutist määrust ja lõplikku määrust redaktsioonis, mis kehtis enne rakendusmäärusega 2019/262 tehtud muudatusi, tuleb tõlgendada nii, et nende määrustega kehtestatud ajutist ja lõplikku dumpinguvastast tollimaksu tuleb kohaldada Hiinast pärit, keragrafiitmalmist valatud keermestatud toruliitmike suhtes.

52 Kõigepealt tuleb meenutada, et vastavalt alusmääruse artikli 14 lõikele 1 kehtestatakse dumpinguvastased tollimaksud määrusega ja neid nõuavad sisse liikmesriigid sellises vormis ja ulatuses ning nende kriteeriumide alusel, nagu määruses on sätestatud, muudest impordi suhtes kehtivatest tollimaksudest, maksudest ja tasudest sõltumatult.

53 Lisaks tuleneb eelkõige alusmääruse artiklist 1 ja artikli 9 lõikest 4, et dumpinguvastased meetmed võidakse kehtestada vaid nende toodete suhtes, millega seoses on läbi viidud dumpinguvastane uurimine, kui on kindlaks tehtud, et kõnealused tooted on liitu eksporditud madalama hinnaga kui dumpinguvastase uurimise all olevate samasuguste toodete hind (18. aprilli 2013. aasta kohtuotsus Steinel Vertrieb, C-595/11, EU:C:2013:251, punkt 38).

54 Vastavalt alusmääruse artikli 14 lõikele 2 peab ajutise või lõpliku dumpinguvastase tollimaksu kehtestav määrus sisaldama muu hulgas toote kirjeldust.

55 Lisaks on dumpinguvastase määruse põhjendavas osas nende toodete kindlaksmääramiseks, mille suhtes sellise määrusega kehtestatakse dumpinguvastane tollimaks, neid tooteid kirjeldatud KNi tariifistiku selle alamrubriigi alusel, kuhu need tooted kuuluvad. Samas ei ole selline viide siiski alati piisav, et võimaldada dumpinguvastase määrusega hõlmatud tooteid täpselt kindlaks määrata, kuna alamrubriikide sõnastus ei pruugi olla piisavalt täpne. Seetõttu on maksustatavaid tooteid dumpinguvastase määruse kirjeldavas osas kirjeldatud täiendavate eristuskriteeriumide abil. Vaid juhul, kui toode on klassifitseeritud dumpinguvastases määruses nimetatud KNi alamrubriiki ja sellel on samas ka kõik vaatlusaluse toote omadused – mida peab eelotsusetaotluse esitanud kohus kontrollima –, on see toode maksustatav (18. aprilli 2013. aasta kohtuotsus Steinel Vertrieb, C-595/11, EU:C:2013:251, punkt 31).

56 Siiski ei too toote võimalik klassifitseerimine konkreetsesse tariifirubriiki automaatselt kaasa selle toote dumpinguvastase tollimaksuga maksustamist (vt selle kohta 18. aprilli 2013. aasta kohtuotsus Steinel Vertrieb, C-595/11, EU:C:2013:251, punkt 33 ja seal viidatud kohtupraktika).

57 Kui on tegemist uut liiki toodetega, tuleb seega lisaks kontrollida, kas neil toodetel on asjaomastes dumpinguvastastes määrustes käsitletud toodetega samad tehnilised ja füüsikalised omadused, samasugune peamine kasutusala ning sama hinna ja kvaliteedi suhe. Sellega seoses tuleks samuti hinnata nende toodete vastastikust asendatavust ja seda, kas need on konkureerivad tooted (vt selle kohta 18. aprilli 2013. aasta kohtuotsus Steinel Vertrieb, C-595/11, EU:C:2013:251, punkt 44).

58 Nimelt ei ole alusmääruse eesmärgi ja ülesehitusega kooskõlas dumpinguvastase määruse tõlgendus, mille tagajärjel laieneks dumpinguvastaste meetmete kohaldamine uut liiki toodetele, millel on küll nendes määrustes ette nähtutega samad põhiomadused ja mis kuuluvad KNi samasse alamrubriiki, ent mis on erinevad tooted oma täiendavate omaduste tõttu, mida ei ole selles määruses täpsustatud (vt analoogia alusel 18. aprilli 2013. aasta kohtuotsus Steinel Vertrieb, C-595/11, EU:C:2013:251, punkt 43, ja 15. oktoobri 2020. aasta kohtuotsus Linas Agro, C-117/19, EU:C:2020:833, punkt 46).

59 Lisaks tuleb põhikohtuasjas kõne all olevate ajutise ja lõpliku määruse kohaldamisala kindlakstegemiseks seoses nendes nimetatud toodetega märkida, et liidu õigusnormi tõlgendamisel tuleb arvesse võtta mitte ainult selle sõnastust, vaid ka konteksti ning selle õigusaktiga taotletavaid eesmärke, mille osaks säte on (20. juuni 2019. aasta kohtuotsus ExxonMobil Production Deutschland, C-682/17, EU:C:2019:518, punkt 71 ja seal viidatud kohtupraktika, ning 12. septembri 2019. aasta kohtuotsus komisjon *vs*. Kolachi Raj Industrial, C-709/17 P, EU:C:2019:717, punkt 82 ja seal viidatud kohtupraktika).

60 Mis puutub ajutise määruse ja lõpliku määruse sõnastusse põhikohtuasja asjaoludele kohaldatavas redaktsioonis, siis nähtub esiteks nii nende pealkirjadest kui ka artikli 1 lõikest 1, et need käsitlesid Hiinast ja Taist pärit tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike importi. Nendes määrustes oli lisaks märgitud, et vaatlusalused tooted kuulusid tol ajal KNi alamrubriiki 7307 19 10 ja täpsemalt TARICi koodi 7307 19 10 10 alla, mis üksnes täiendab mainitud alamrubriiki, lisades sellele alajaotise vastavalt ühenduse tolliseadustiku artikli 20 lõike 6 punktile b ja määruse nr 2658/87 artikli 2 punktile a.

61 Teiseks oli ajutise määruse põhjenduses 28 sõnaselgelt täpsustatud, et keragrafiitmalmist keermestatud toruliitmikud kuuluvad selles määruses ette nähtud menetluse ja meetmete kohaldamisalasse, kuna neil on samad füüsikalised omadused kui uurimisalustel tempermalmist valatud toruliitmikel.

62 Seega olid keragrafiitmalmist keermestatud toruliitmikud nimetatud põhjenduses 28 määratud „sarnaseks tooteks“. See mõiste on alusmääruse artikli 1 lõikes 4 määratletud kui vaatlusaluse tootega identne, see tähendab täiesti sarnane toode, või sellise toote puudumisel muu toode, mis ei ole vaatlusaluse tootega küll täiesti sarnane, kuid on omadustelt väga sarnane.

63 Sellega seoses tuleb märkida, et erinevalt KNi alamrubriikidest 7307 11 10, 7307 19 10 ja 7307 19 90 oli ajutises määruses ette nähtud täiendav eristuskriteerium käesoleva kohtuotsuse punktis 55 viidatud kohtupraktika tähenduses, nimelt põhikohtuasjas käsitletavate toruliitmike keermestatus, mille tõttu kahest eri malmiliigist valmistatud toruliitmikel olid samad füüsikalised omadused, nagu nähtub ajutise määruse põhjendusest 28.

64 Lisaks on selge, et ajutise määruse ja lõpliku määruse vastuvõtmise ajal oli KNi alamrubriigi 7307 19 10 selgitavas märkuses täpsustatud, et mõiste „tempermalm“ hõlmab ka keragrafiitmalmi. Sellele järeldusele on samuti osutatud ajutise määruse põhjenduses 28. Lisaks on lõpliku määruse põhjenduses 13 kinnitatud ajutise määruse põhjenduses 28 esitatud järeldusi.

65 Järelikult tuleb tõdeda, et põhikohtuasjas kõne all olev ajutise määruse ja lõpliku määruse süsteem hõlmas algusest peale nii tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike kui ka keragrafiitmalmist valatud keermestatud toruliitmike importi.

66 Seda järeldust kinnitavad nii nende dumpinguvastaste määruste kontekst kui ka eesmärgid.

67 Üldiselt tuleb märkida, et dumpinguvastase tollimaksu kehtestamine on kaitsemeede ja kaitse dumpingust tuleneva ebaausa konkurentsi eest (vt selle kohta 3. oktoobri 2000. aasta kohtuotsus Industrie des Poudres Sphériques *vs*. nõukogu, C-458/98 P, EU:C:2000:531, punkt 91).

68 Dumpinguvastaste meetmete funktsionaalne sõltumatus KNis ette nähtud tariifsest klassifikatsioonist ja TARICist koosnevast ühisest tollitariifistikust nähtub samuti alusmääruse artikli 14 lõike 1 teisest lausest, mille kohaselt nõutakse dumpinguvastast tollimaksu sisse muudest tavaliselt impordi suhtes kehtivatest tollimaksudest, maksudest ja tasudest sõltumatult.

69 Lisaks tuleneb see sõltumatus dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamise menetluse erilisest olemusest kui väljaspool liitu asuvate ettevõtjate suhtes võetud kaubanduspoliitika meetmest.

70 Sellega seoses tuleb märkida, et dumpinguvastastes määrustes KNi ja TARICi asjakohastes alamrubriikides esitatud kirjeldusel on dumpinguvastaste meetmetega hõlmatud toote määratlemisel üksnes soovituslik tähendus.

71 Käesoleval juhul täpsustati seda dumpinguvastase menetluse algatamise teates (ELT 2012, C 44, lk 33), mille kohaselt „[v]äidetavalt dumpinguhinnaga müüdav toode on Hiina Rahvavabariigist, Taist ja Indoneesiast […] pärit uurimisalune toode, mida praegu klassifitseeritakse CN-koodi ex 7307 19 10 alla“, täpsustades siiski, et „[see kood] on esitatud ainult informatsiooniks“.

72 Sellega seoses nähtub nii selles teates kui ka ajutises ja lõplikus määruses kasutatud määrsõnast „praegu“, et liidu seadusandja nägi juba ette võimaluse, et tariifne klassifikatsioon muutub hiljem.

73 See on kooskõlas ka ühenduse tolliseadustiku artikli 20 lõigetega 1 ja 2, mis on põhikohtuasja asjaoludele kohaldatavad. Nimelt tuleneb sellest sättest esiteks, et tollivõla tekkimisel seaduse alusel tasumisele kuuluvad tollimaksud põhinevad liidu tollitariifil. Teiseks kohaldatakse muid liidu õigusaktidega ette nähtud meetmeid, mis reguleerivad konkreetseid kaubavahetusega seotud valdkondi, see tähendab tariifseid meetmeid, nagu dumpinguvastased tollimaksud, ainult „vajaduse korral“.

74 Selles kontekstis ei saa selline Euroopa Kohtu otsus nagu 12. juuli 2018. aasta kohtuotsus Profit Europe (C-397/17 ja C-398/17, EU:C:2018:564), mis puudutab üksnes dumpinguvastases määruses käsitletud toote tariifset klassifitseerimist, iseenesest mõjutada sellise määruse kohaldamisala.

75 Mis puutub rakendusmäärusesse 2019/262, millega pärast 12. juuli 2018. aasta kohtuotsust Profit Europe (C-397/17 ja C-398/17, EU:C:2018:564) muudeti lõplikku määrust, siis tuleb tõdeda, et selle rakendusmäärusega tehti lõpliku määruse sätetesse muudatused üksnes selleks, et ühtlustada viited KNi koodidele ja TARICi koodidele seoses KNi alamrubriikide 7307 11 10, 7307 19 10 ja 7307 19 90 õige tõlgendusega, mis esitati selles kohtuotsuses seoses toodetega, mis olid algusest peale hõlmatud dumpinguvastaste määrustega.

76 Kõiki eeltoodud kaalutlusi arvestades tuleb esitatud küsimusele vastata, et ajutist määrust ja lõplikku määrust redaktsioonis, mis kehtis enne rakendusmäärusega 2019/262 tehtud muudatusi, tuleb tõlgendada nii, et nende määrustega kehtestatud ajutist ja lõplikku dumpinguvastast tollimaksu tuleb kohaldada Hiinast pärit, keragrafiitmalmist valatud keermestatud toruliitmike suhtes.

Kohtukulud

77 Kuna põhikohtuasja poolte jaoks on käesolev menetlus eelotsusetaotluse esitanud kohtus pooleli oleva asja üks staadium, otsustab kohtukulude jaotuse liikmesriigi kohus. Euroopa Kohtule seisukohtade esitamisega seotud kulusid, välja arvatud poolte kohtukulud, ei hüvitata.

Esitatud põhjendustest lähtudes Euroopa Kohus (kümnes koda) otsustab:

Komisjoni 14. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1071/2012, millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist ja Taist pärit tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike impordi suhtes, ja nõukogu 13. mai 2013. aasta rakendusmäärust (EL) nr 430/2013, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist ja Taist pärit tempermalmist ja keragrafiitmalmi valatud keermestatud toruliitmike impordi suhtes, nõutakse lõplikult sisse sellise impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks ning lõpetatakse menetlus Indoneesia suhtes, redaktsioonis, mis kehtis enne komisjoni 14. veebruari 2019. aasta rakendusmäärusega (EL) 2019/262 tehtud muudatusi, tuleb tõlgendada nii, et nende määrustega kehtestatud ajutist ja lõplikku dumpinguvastast tollimaksu tuleb kohaldada Hiinast pärit, keragrafiitmalmist valatud keermestatud toruliitmike suhtes.

Allkirjad